

**ANTARA IDENTITI BAJAU SAMAH DAN BAJAU UBIAN,
SEJAUH MANA PERBEZAANNYA: KAJIAN KES DI
KAMPUNG PULAU GAYA ASAL, KOTA KINABALU, SABAH**
***BETWEEN THE IDENTITY OF BAJAU SAMAH AND THE BAJAU
UBIAN, THE EXTENT OF THE DIFFERENCE: CASE STUDY IN
KAMPUNG PULAU GAYA ASAL, KOTA KINABALU, SABAH***

NURADIBAH NORDIN
GUSNI SAAT

*Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan, Universiti Malaysia Sabah,
Jalan UMS, 88400 Kota Kinabalu, Sabah*

Corresponding author: nuradibahnordin96@gmail.com

Tarikh dihantar: 29/6/2021 / Tarikh diterima: 23/8/2021 / Tarikh terbit: 22/12/2022

DOI: <https://doi.org/10.51200/ejk.v28i1.4177>

ABSTRAK Artikel ini membincangkan sejauhmana wujudnya persamaan dan perbezaan amalan budaya iaitu bahasa dan adat perkahwinan antara kumpulan Bajau Samah dan Bajau Ubian di Kampung Pulau Gaya Asal, Kota Kinabalu. Pendekatan kajian ini adalah kualitatif yang menjadikan informan utama sebagai sumber utama data empirikal. Dapatan kajian menunjukkan umumnya identiti sepunya etnik Sama-Bajau mempunyai pengaruh ke atas persamaan budaya iaitu bahasa dan adat perkahwinan subetnik Bajau Samah dan Bajau Ubian di Kampung Pulau Gaya Asal, Kota Kinabalu. Dari segi bahasa, sebutan istilah-istilah antara Bahasa Bajau Ubian dan Bajau Samah pada dasarnya adalah sama. Hal ini disebabkan kedua-dua kumpulan etnik Sama-Bajau ini berkongsi identiti bahasa iaitu menuturkan bahasa keluarga Sinama/Sama. Dalam soal budaya perkahwinan pula, ternyata Islam sebagai identiti sepunya komuniti Bajau Samah dan Bajau Ubian di Kampung Pulau Gaya Asal telah membentuk acuan adat-adat perkahwinan mereka. Akad nikah yang mempunyai perkaitan adat nampaknya masih bertaut pada syariat Islam. Unsur-unsur perbezaan amat sedikit berbanding dengan unsur-unsur persamaan adat perkahwinan dan bahasa antara dua kelompok Sama-Bajau. Selain pengaruh identiti sepunya, ia juga terjadi disebabkan oleh jarak sosial yang begitu rapat antara dua kumpulan kerana mereka tinggal bersebelahan dalam sebuah petempatan yang sama. Hubungan sosial yang terjalin begitu lama antara dua kumpulan menyebabkan proses adaptasi dan asimilasi budaya berlaku antara satu sama lain.

Kata kunci: Identiti, Sama-Bajau, Bajau Samah, Bajau Ubian, bahasa, adat.

ABSTRACT *This article discusses the extent of similarities and differences in the cultural practices such as language and marriage customs between among the Bajau Samah and the Bajau Ubian in Kampung Pulau Gaya Asal, Kota Kinabalu. The approach of this study is qualitative which makes key informants as the primary as the main source of empirical data. The findings of the study show that in general, the common identity of the Sama-Bajau ethnic group has an influence on cultural similarities, namely the language and marriage customs of the Bajau Samah and Bajau Ubian sub-ethnic groups in Kampung Pulau Gaya Asal, Kota Kinabalu. In terms of language, the pronunciation of the terms between Bahasa Bajau Samah dan Bahasa Bajau Ubian is basically the same. This is because these two Sama-Bajau ethnic groups share a language identity, spoken the Sinama/Sama family language. In terms of marriage culture, it turns out that Islam is the common identity of the Bajau Samah dan Bajau Ubian communities in Kampung Pulau Gaya Asal has formed the mould of their marriage customs. The marriage solemnization is a requirement of the Islamic law and still seems to be linked to the common's customs of the Sama-Bajau ethnic group. The element of difference is very little compared to the element of similarity of marriage customs and language between these two Sama-Bajau ethnic groups. In addition to the influence of a common identity, it is also due to the social distance that is so close between the two groups because they live side by side in a common settlement. The long-standing social relationship between the two groups has led to a process of adaptation and even cultural assimilation with each other.*

Keywords: *Identity, Sama-Bajau, Bajau Samah, The Bajau Ubian, language, custom.*

PENDAHULUAN

Sama-Bajau merupakan salah sebuah kumpulan etnik masyarakat maritim di Asia Tenggara. Pada masa yang sama, mereka juga menjadi kumpulan etnik terbesar dalam masyarakat maritim rantau Asia Tenggara, di samping etnik lain seperti Orang Laut, Orang Moklen (Sopher, 1965; Sather, 1997). Setelah terbentuknya negara bangsa di Asia Tenggara kini mereka terpecah kepada tiga negara iaitu Indonesia, Malaysia dan Filipina dengan anggaran populasi 1.2 juta (Gusni, 2010; Stacey *et al.*, 2018).

Di Malaysia, mereka menjadi penduduk peribumi di Sabah yang kini dianggarkan seramai 450, 279 (Jabatan Perangkaan Malaysia, 2014). Di Sabah mereka terdapat di seluruh daerah tetapi umumnya dikenal sebagai kelompok Bajau Pantai Timur dan Bajau Pantai Barat. Etnik Sama-Bajau terbahagi kepada beberapa kumpulan yang setiap satunya mempunyai ciri-ciri etno-budaya tertentu. Etnik Sama-Bajau dari segi sosial bukanlah merupakan etnik yang homogen, sebaliknya etnik yang lebih kepada heterogen disebabkan terdapat begitu banyak kumpulan sosial subetnik Bajau dan mereka mempunyai kepelbagaian budaya. Mereka membezakan kumpulan-kumpulannya berdasarkan nama tempat asal mereka. Sebagai contoh, Bajau Tuaran, Bajau Kota Belud, Bajau Simunul (Filipina), Kegayan (Filipina), dan Ubian (selatan Filipina).

Menurut Wan Shawaluddin Wan Hassan dan Diana Peters (2020), di Sabah, terdapat tiga kumpulan Bajau, iaitu Bajau Pantai Barat, Bajau Pantai Timur dan Bajau Laut yang terdapat di sepanjang pantai timur Sabah dan di sekitar pulau-pulau di luar Semporna. Ketiga-tiga kumpulan ini dapat dibezakan oleh bahasa, dialek, pendidikan dan sebagainya.

Oleh itu, artikel ini akan cuba meneliti sejauhmana wujud perbezaan identiti dalam kalangan kumpulan-kumpulan etnik Sama-Bajau, dengan memfokuskan kepada dua kumpulan iaitu Bajau Samah dan Bajau Ubian di Kampung Pulau Gaya Asal, Kota Kinabalu, Sabah.

METODOLOGI

Metode adalah bahagian dari metodologi kajian, yang merujuk kepada teknik-teknik penyelidikan seperti teknik persampelan, mendapatkan data, dan menganalisis data. Kajian ini tergolong dalam kajian yang menggunakan pendekatan kualitatif. Ia tidak mementingkan kaedah persampelan responden, disebabkan kekuatan datanya adalah terletak pada kredibiliti informan utama sebagai sumber data empirikalnya. Selain kajian literatur, kajian ini telah mengembleng teknik temu bual dan pemerhatian tidak ikut serta bagi menjana data empirikal. Dua teknik pengutipan data ini telah diaplikasikan kerana kedua-duanya saling melengkapi pengumpulan data kajian ini. Contohnya, ada maklumat yang diberikan oleh informan utama yang masih

abstrak sifatnya telah dapat diperjelaskan secara praktis, setelah dibuat pemerhatian dalam upacara-upacara kebudayaan dalam komuniti kajian.

Para informan utama kajian ini telah dipilih dalam kalangan orang yang berwibawa dari segi pengetahuan dan pengalaman tentang identiti Bajau Samah dan Bajau Ubian. Mereka terdiri daripada golongan orang tua dari beberapa buah kampung iaitu Kampung Bolong, Kampung Simpangan dan Kampung Pulau Gaya Asal.

Fokus utama temu bual tersebut adalah terhadap latar belakang etnik Sama-Bajau. Seterusnya, kajian telah mengetahui tradisi dan identiti etnik Bajau Samah dan Bajau Ubian di Pulau Gaya. Seterusnya, kajian ini juga telah menemu bual para informan utama berkenaan dengan perbezaan mahupun persamaan identiti etnik Bajau Samah dan Bajau Ubian. Menerusi izin para informan utama, temu bual telah dirakam bagi memudahkan proses analisis data.

Data kajian ini telah dianalisis menggunakan kaedah tematik. Setelah transkrip temu bual dan pemurnian data pemerhatian dilakukan, maka semua data telah diklasifikasikan mengikut tema-tema tertentu dalam laporan kajian. Berdasarkan sub-subtema tersebut, maka data telah diinterpretasi mengikut keperluan setiap subtema.

DAPATAN KAJIAN

Tujuan artikel ini adalah untuk membincangkan sejauhmana wujudnya perbezaan dan persamaan identiti antara kumpulan etnik Bajau Samah berbanding kumpulan etnik Bajau Ubian di Kampung Pulau Gaya Asal. Lebih khusus, perbincangan tersebut tertumpu kepada bahasa dan adat perkahwinan, kumpulan Bajau Samah dan kumpulan Bajau Ubian.

Secara umumnya menurut Gusni (2003), beliau berpendapat bahawa identiti adalah merujuk kepada ciri utama etnik atau subetnik. Ia melibatkan simbol yang digunakan oleh orang luar, yang pada waktunya digunakan secara umum dan membezakan kumpulan itu daripada jirannya. Mereka juga berfungsi sebagai alat untuk menyatukan anggota kumpulan, termasuk mereka yang tersebar di seluruh wilayah. Menurut beliau lagi, identiti Sama-Bajau

di Asia Tenggara terbahagi kepada tiga komponen utama iaitu nama bahasa dan agama. Berikut adalah huraian daripada ketiga-tiga komponen utama tersebut menurut Gusni (2003).

Dari segi nama, beliau menyatakan bahawa bagi Sama-Bajau terdapat tiga komponen dasar akan dikaji. Pertama, terdapat terma rujukan kumpulan. Sebenarnya ada dua nama, iaitu 'Sama' dan 'Bajau', masing-masing memiliki sejarah tersendiri. Menurut beliau, 'Sama' dalam ahasa Melayu bermaksud 'kita' atau 'kita'.

Identiti Sama-Bajau dari sudut bahasa pula adalah bahasa tidak diragukan lagi penting dalam membezakan setiap kumpulan. Dalam kes Sama-Bajau, secara tradisional mereka dikenali melalui bahasa yang mereka gunakan kerana lokasi geografi mereka sukar ditentukan. Gaya hidup mereka telah tersebar ke seluruh Nusantara. Oleh itu, bahasa telah menjadi kaedah pengenalan identiti yang paling mudah. Hanya dengan bertutur dalam bahasa, ahli kumpulan dapat meyakinkan kedua-dua orang luar dan sesama ahli mengenai identiti mereka. Penyelidik juga cenderung untuk mengkategorikan komuniti ini melalui kriteria bahasa. Seterusnya, bahasa berfungsi sebagai tanda pertalian etnik bagi Sama-Bajau yang jauh ketika orang Eropah pertama kali tiba pada abad ke-16.

Komponen identiti etnik Sama-Bajau yang ketiga pula adalah agama. Elemen identiti ketiga bagi etnik ini adalah Islam. Bagi kebanyakan orang Eropah secara umumnya, mereka menganggap Sama-Bajau mempunyai reputasi yang tidak baik mengenai hal ini. Dalam tulisan beliau, istilah umum yang digunakan untuk mereka iaitu seperti gipsi laut atau orang nomad laut, atau luawan atau Lutau di antara orang-orang Tausug di Filipina Selatan. Mereka mengaku diri mereka sebagai orang Islam. Walau bagaimanapun, ia menjadi persoalan terhadap para penyelidik tentang bila Sama-Bajau menjadi Muslim, dan agama apa yang mereka miliki sebelum memeluk agama Islam. Sama Pala'u menganggap diri mereka orang Islam, walaupun mereka mungkin tidak mengamalkan semua ajaran asas Islam. Pada prinsipnya, Islam sangat penting bagi identiti Sama-Bajau di mana sahaja.

Secara umumnya, kajian di Kampung Pulau Gaya Asal menunjukkan bahawa ketiga-tiga komponen identiti seperti yang dinyatakan oleh Gusni dalam artikelnya, “*The identity and social mobility of Sama-Bajau*” adalah identiti sepunya Bajau Samah dan Bajau Ubian. Hal ini demikian kerana, kedua-dua kumpulan Bajau mengidentifikasikan diri sebagai Bajau atau Sama mengikut tempat asalnya masing-masing. Demikian juga, kedua-dua kumpulan Bajau menuturkan Bahasa Sama iaitu bahasa rumpun etnik Sama-Bajau di Asia Tenggara. Dari segi agama pula, kedua-dua kumpulan Bajau di Kampung Pulau Gaya Asal adalah beragama Islam.

IDENTITI BAJAU SAMAH

Suku kaum Bajau yang mendiami kawasan pantai barat Sabah bermula dari Kudat sehingga ke kawasan pedalaman Sabah. Bagaimanapun, majoriti subetnik Bajau Samah terdapat di Kota Belud, Tuaran, Likas, Petagas, Putatan, Ketiau, Kinarut, Beringgis, Kawang, Pengalat Besar dan Pengalat Kecil di Papar, Sabah (Jabatan Perangkaan Malaysia, 2010). Pada dasarnya gelaran Samah sinonim dengan gelaran kaum Bajau. Subetnik ini memasuki Borneo melalui kawasan Kota Belud dan Kudat. Bajau pantai barat Sabah ini biasanya dikenali sebagai Bajau Samah. Walau bagaimanapun, berdasarkan kajian ini mendapati bahawa Bajau Samah yang tinggal di kawasan Pulau Gaya biasanya disebabkan penghijrahan. Berdasarkan latar belakang responden yang ditemu bual di Kampung Pulau Gaya Asal, kebanyakan mereka berasal dari Serusup, Tuaran dan Mengkabong, Tuaran. Oleh itu, kajian ini ingin mengkaji sejauhmana perbezaan identiti dan amalan tradisi yang diamalkan oleh Bajau Samah dan Bajau Ubian di Pulau Gaya.

BAHASA

Ujian dilakukan berasaskan kaedah leksikostatistik yang menggunakan cerita lisan daripada kedua-dua kelompok penutur ini. Jadual 1 menunjukkan bahasa penutur Bajau Samah berserta maknanya. Jadual ini jelas menunjukkan bahawa hanya terdapat sedikit perbezaan antara sebutan perkataan dalam Bahasa Bajau Ubian berbanding Bajau Samah. Penemuan ini nampaknya selari dengan penemuan kajian-kajian masa lalu tentang hal yang sama seperti kajian Miller (1981). Kalau ada perbezaan pun ia hanyalah soal dialek, bukan kata dasar.

Jadual 1 Perbandingan perkataan bahasa Bajau Ubian dan Bajau Samah

Bajau Ubian	Bajau Samah	Makna
Aku	Aku	Aku
Ia	Iyo	Dia
Kita	Kiti	Kita
Ka'a	Kau	kau
Siga	Gaai	Mereka
Komemon	Mimon	Semua
Atom	irom	Hitam
Meya	Meya	ikut
Bannal	Banna	Betul
Keyat	Keyat	Menyalah
Ahiling	Ling	Berkata
Makatauh	Ngerati	Tahu
Puut	Pendok	Pendek
Bulag	Pesok	Buta

Sumber: Saidatul Nornis (2014)

ADAT PERKAHWINAN BAJAU SAMAH BERBANDING BAJAU UBIAN

Acara Merisik

Merisik adalah satu daripada adat perkahwinan dalam masyarakat Sama-Bajau di Sabah. Ia berlaku bagi menentukan sama ada proses seterusnya iaitu meminang dapat dilaksanakan atau tidak. Dalam istilah Bajau Samah, ia dinamakan *Tilau-Tilau Idaan* atau *Mendo*.

Adat merisik Bajau Ubian juga mempunyai matlamat yang sama seperti dalam kumpulan Bajau Samah, iaitu juga bertujuan untuk mengenal budi pekerti calon menantu. Sedangkan, dalam adat Bajau Samah hal itu sudah bukan menjadi suatu masalah tetapi fokus untuk mendapatkan persetujuan awal dari pihak perempuan sebelum peminangan rasmi diadakan. Oleh itu, sekiranya, ibu bapa pihak lelaki berkenan dan merestui pilihan anak mereka, proses meminang akan dilangsungkan. Semua proses ini dilakukan di rumah pihak perempuan.

Norong/Malad

Bagi komuniti Bajau Ubian, konsep merisik dinamakan *Norong atau Malad*. Ia adalah majlis menghantar berian daripada pihak lelaki kepada pihak perempuan. Semasa proses ini, wakil kedua-dua pihak akan berbincang untuk menetapkan tarikh perkahwinan. Dalam upacara ini, terdapat dua jenis *norong*, iaitu *norong* pertama dihantarkan kepada pihak perempuan tiga atau satu bulan sebelum perkahwinan dan *norong* kedua sekadar untuk menghantarkan badan binatang yang diminta oleh pihak perempuan dan dipersetujui oleh pihak lelaki semasa proses *mendo*. Apabila badan binatang tersebut telah sampai ke rumah keluarga perempuan, wakil pihak perempuan akan mengukur saiz dan ketinggian binatang-binatang tersebut dengan merentangkan seutas tali. Sekiranya tinggi dan saiz binatang itu tidak mengikut syarat, maka wakil tersebut akan meminta supaya binatang itu ditukar.

Pada masa kini, *norong* lebih dikenali sebagai *malad*. Ketika *norong*, tarikh perkahwinan ditetapkan dan kedua-dua pihak akan menyampaikan khabar (*ngabar*) jemputan kepada sanak saudara serta sahabat mereka. Selalunya, ibu bapa pihak pengantin yang akan menyampaikan khabar kepada saudara-mara. Hal ini untuk mengelakkan tercicir atau lupa dikhabarkan. Walau bagaimanapun, pada hari ini subetnik ini menyampaikan jemputan melalui kad jemputan dan masih menyampaikan (*ngabar*) jemputan daripada ibu bapa pengantin kepada jiran dan orang sekampung.

Seruan

Dalam komuniti Bajau Samah, seruan bermaksud satu upacara rasmi antara pihak perempuan dengan pihak lelaki yang diadakan setelah berjaya merisik. Ia adalah upacara mengikat pertunangan antara dua pihak bakal pengantin yang bertujuan untuk mengatur persiapan bagi proses adat seterusnya iaitu menentukan tarikh mengatur *pedongot* iaitu hantaran perbelanjaan perkahwinan pihak lelaki kepada pihak wanita. Segala adat seperti bintang, keris, pikulan dan belanja lain seperti kerbau dan *peturian* (peralatan tidur) juga ditentukan masa itu. Pada masa pertunangan ini juga ditentukan perjanjian seperti jika pertunangan putus, apa hukuman kepada pihak yang memutuskannya.

Tarikh perkahwinan diberikan berdasarkan panduan ramalan bintang dua belas. Panduan ini bukan sahaja digunakan dalam menentukan tarikh perkahwinan tetapi majlis lain seperti kenduri. Antara hari yang dianggap memberikan kebaikan ialah hari Jumaat semasa bulan Syaaban, Zulkaedah, Zulhijah, Rabiulakhir dan Syawal. Berdasarkan subetnik Bajau Samah, pertunangan lazimnya hanya mengambil tempoh satu ke lima bulan. Namun, tempoh itu muktamad dan boleh berubah sekiranya kedua-dua pihak belum bersedia untuk berkahwin. Malah, ikatan pertunangan turut boleh diputuskan atas sebab-sebab tertentu seperti tingkah laku lelaki atau perempuan tidak elok. Sekiranya pihak perempuan yang memutuskan pertunangan, pihak lelaki berhak menuntut segala hantaran dengan kadar dua kali ganda daripada nilai asal. Namun, sekiranya pihak lelaki yang memutuskan ikatan, maka segala pemberian dikira hangus, iaitu menjadi milik perempuan dan tidak dikembalikan.

Mag Pahanda/Meminang

Kalau dalam Adat Perkahwinan Bajau Samah ada adat bertunang yang dikenal sebagai *Seruan*, adat yang sama juga terdapat dalam adat perkahwinan Bajau Ubian yang dinamakan *Mag Pahanda* atau meminang.

Proses peminangan bagi Bajau Ubian dilakukan di rumah datuk atau nenek perempuan. Hal ini demikian kerana, datuk dan nenek perempuan yang akan memberikan kata putus berkenaan peminangan tersebut. Oleh itu, keluarga pihak perempuan akan berkumpul di rumah nenek atau datuk semasa rombongan meminang pihak lelaki datang membawa sebarang cincin pertunangan tetapi ia belum menjadi milik calon menantu. Barangan tersebut hanya menjadi miliknya setelah perkahwinan sempurna dilaksanakan mengikut tradisi.

Setelah pinangan pihak lelaki diterima, tempoh pertunangan akan ditetapkan. Biasanya tempoh pertunangan Bajau Pantai Timur adalah satu sehingga lima bulan. Selain itu, tempoh pertunangan selalunya bergantung kepada persediaan pihak lelaki. Setelah bertunang, pihak lelaki akan memberikan hadiah kepada tunangnya mengikut kemampuan, yang dikenali sebagai *Amalanja*. Hantaran adalah barang-barang yang di dipersetujui sebelum proses peminangan.

Hantaran dalam bahasa tempatan ialah mas kahwin (mahar), barangan lain dan wang hangus. Biasanya, hantaran akan diberikan kepada pihak perempuan seminggu sebelum pernikahan dan bersanding. Jumlah mas kahwin biasanya mengikut kemampuan pihak lelaki atau nilai yang telah dipersetujui oleh kedua-dua pihak. Selalunya, mas kahwin adalah RM50.00 atau lebih. Selain mas kahwin, barangan lain turut diberikan semasa adat ini, iaitu segulung kain putih (*basinggan*) yang merupakan amalan yang diwarisi turun-temurun oleh subetnik Bajau Laut.

Madak atau Mandi Badak

Proses terakhir dalam adat perkahwinan komuniti Bajau Samah di Kampung Pulau Gaya Asal adalah upacara perkahwinan. Akad nikah dan *mandi badak* merupakan antara peristiwa yang dijalankan semasa hari perkahwinan.

Acara *mandi badak* atau malam berinai adalah upacara yang dilakukan pengantin sebelum majlis akad nikah dan majlis bersanding. *Mandi Badak* juga dikenali sebagai mandi bedak. Adat ini dijalankan selepas waktu maghrib oleh kedua-dua pihak pengantin Bajau yang dikenali sebagai *songom* (malam) *mandi badak*. Upacara ini dilakukan sebagai tanda memberi restu daripada keluarga dan sanak saudara serta bertujuan untuk meraikan bakal pengantin. *Mandi badak* terbahagi kepada dua, iaitu *mandi badak* besar (*madak oyo*) dan *mandi badak* kecil (*madak diki*). Pada zaman dahulu, biasanya *madak oyo* diadakan bermula sekitar pukul 10.00 malam hingga 4.30 pagi, manakala *madak diki* akan diadakan sebelum matahari terbit bertujuan untuk membersihkan diri pengantin.

“Sekarang mandi badak biasa ja, selalu mula pukul 8 habis pukul 10 begitu.” (Encik Rajis, 2019)

Selain itu, upacara *mandi badak* selalunya dimulakan dengan berzanji untuk mendoakan keselamatan dan kesejahteraan pengantin. Berzanji selalunya dilakukan oleh sekumpulan lelaki dan wanita dalam keadaan duduk dalam bulatan. Seterusnya, selesai berzanji, acara merenjis pengantin akan dilakukan oleh keluarga dan sanak saudara. Semasa acara merenjis, orang yang merenjis akan diberikan cenderamata oleh setiap ahli keluarga yang merenjis. Selalunya, keluarga dan sanak saudara akan diberikan bunga telur sebagai cenderamata.

Seterusnya, selesai upacara *mandi badak*, tetamu juga akan dihiburkan dengan acara *bertitik*. *Bertitik* ialah paluan muzik tradisi Bajau yang diadakan untuk memeriahkan majlis tersebut. Adat *betitik* adalah irama yang dihasilkan dengan menggunakan alat muzik tradisional Bajau yang dilengkapi dengan set kulintangan yang mempunyai lapan biji, dua gong besar, gong kecil dan dua *gandang*. Selain acara *betitik*, selalunya acara *berunsai* turut disajikan tuan rumah kepada tetamu yang hadir. *Berunsai* ialah tarian tradisi Bajau yang diselangi pantun sepanjang malam.

Apabila tiba hari akad nikah dijalankan bagi subetnik Bajau Samah, pihak lelaki akan berdiri atau duduk, bergantung kepada status pengantin lelaki. Setelah upacara akad nikah selesai, kedua-dua pengantin akan bersanding. Selain itu, pengantin lelaki berketurunan Datu tidak dibenarkan memijak tanah. Oleh itu, pengantin akan diusung menggunakan usungan (*sungan*) dan orang biasa hanya diarakkan di atas kuda mengikut tradisi subetnik Bajau Samah.

Selepas itu, pengantin lelaki akan didudukkan di tempat duduk khas yang disebut sebagai tilam kecil yang dialas tujuh lapisan *tipo selisir*, sejenis tikar tradisi Bajau (*peningkoon*) dan diapit dua pengapit (*pawai*). Selain *tipo selisir*, pelamin bahagian hadapan tradisi Bajau turut dihiasi dengan gubahan menggunakan pelbagai kuih tradisi Bajau seperti jala, *sinsim* dan *Penjaram (idang)*, kain rentang bercorak yang dipasangkan di sekeliling penjuru rumah (*sempangan*), bantal panjang (bantal beguling), kain bercorak pada bumbung pelamin.

Seterusnya, sebelum pengantin lelaki duduk bersanding, pengantin lelaki akan menyentuh langit keras dengan ibu jari kanannya, lalu menyentuh dahi pengantin perempuan dengan membaca kalimah syahadah bagi membatalkan wuduk pengantin perempuan. Selepas melalui proses tersebut, barulah pengantin lelaki dan pengantin perempuan akan duduk bersanding. Semasa bersanding, biasanya pengantin dari subetnik Bajau akan memakai pakaian tradisi Bajau yang dilengkapi dengan hiasan kepala (*sarimpak*), baju (*badu sipak*), kain muga serta kain (*olos berangkit*) dan hiasan tambahan seperti subang, *mendapun*, selendang, tali pinggang (*ingkot pangkat*), kuku palsu buatan tembaga berwarna keemasan (*keku*) untuk pengantin perempuan

Bajau. Sementara itu, pengantin lelaki Bajau dilengkapi tanjak (*podong*), baju (*badu sampit*), seluar (*suar*), dan aksesori lain iaitu tali pinggang (*ingkot pangkat*), dan selendang.

Ngendo

Ngendo merupakan satu lagi peristiwa dalam majlis perkahwinan. *Ngendo*, yakni acara pengantin perempuan bertandang ke rumah pengantin lelaki. Lazimnya *ngendo* diadakan selepas tiga hari majlis perkahwinan selesai. Menurut Saidatul Nornis dan Budi Anto Tamring (2011), proses *ngendo* biasanya dilakukan oleh ibu bapa pengantin lelaki dan saudara terdekat lelaki. Keluarga pengantin lelaki akan berkunjung ke rumah pengantin perempuan untuk menjemput pengantin dan keluarga pengantin perempuan akan mengiringi perjalanan ke rumah pengantin lelaki. Setelah tiba di rumah keluarga pengantin lelaki, pengantin perempuan tidak terus masuk ke dalam rumah. Pengantin perempuan perlu membasuh kaki dengan darah ayam untuk menyucikan diri tanda menjadi ahli keluarga pihak lelaki.

Nikah

Proses terakhir dalam adat perkahwinan komuniti Bajau Ubian di Kampung Pulau Gaya Asal adalah upacara perkahwinan. Akad nikah dan *mandi badak* merupakan antara peristiwa yang dijalankan semasa hari perkahwinan.

Pada malam sebelum nikah, pengantin akan diinaikan dalam upacara berinai. Tujuan berinai adalah untuk menambah seri pengantin dan menjadi salah satu adat istiadat dalam perkahwinan Bajau. Sebelum akad nikah dijalankan, pengantin akan didandan mengikut cita rasa pengantin termasuklah busana yang akan dipakainya semasa bersanding. Golongan muda masyarakat Bajau pada masa kini lebih selesa dengan pakaian pengantin moden iaitu baju kot dan gaun perkahwinan.

“Dulu-dulu pengantin pakai baju adat yang warna hitam tu, sekarang jarang sudah kau nampak pakai begitu, sekarang baju moden sudah.”
(Encik Kanchi, 2019)

Selain itu, pantun adat yang diwarisi turun-temurun akan dibacakan sebelum akad nikah. Adat ini sangat sinonim dengan adat istiadat perkahwinan Bajau. Sesudah pantun adat dibacakan, acara akad nikah akan dijalankan. Setelah selesai akad nikah, pengantin lelaki akan didukung oleh sahabat dan saudara-mara lelaki berarak ke rumah pengantin perempuan. Perarakan pengantin lelaki diiringi pukulan *tagunggu*. Majlis keramaian (*maglami-lami*) biasanya dijalankan pada hari yang sama di sebelah malam yang bermula pada pukul 7.00 malam sehingga 5.00 pagi.

Malam *maglami-lami* (bersanding) saudara-mara pengantin lelaki dan perempuan akan berkumpul untuk memeriahkan majlis. Pengantin perempuan akan duduk di kiri dan pengantin lelaki duduk di kanan pelamin. Selain itu, untuk menghiburkan pengantin, individu tertentu akan dipanggil untuk membacakan syair. Selain syair, majlis ini turut dipenuhi dengan pelbagai hiburan tradisi Bajau Ubian. Antaranya ialah persembahan tarian *igal-igal* yang diiringi dengan alunan muzik tradisional seperti gong, kulintangan dan *tambal* yang merupakan alat muzik turun-temurun Bajau pantai Timur. Biasanya hiburan-hiburan ini akan dilakukan dari malam hingga pagi.

“Kalau kahwin atau majlis becukur jambul di sini ni, memang ada ja hiburan macam menari *igal-igal* tu. Di sini ja boleh buat sampai subuh, kalau di tempat lain kena marah la kau. Selagi belum azan subuh, nda la berenti.” (Encik Rajis, 2019)

KESIMPULAN

Pada umumnya, identiti sepunya etnik Sama-Bajau mempunyai pengaruh ke atas persamaan budaya iaitu bahasa dan adat perkahwinan subetnik Bajau Samah dan Bajau Ubian di Kampung Pulau Gaya Asal, Kota Kinabalu.

Dari segi bahasa, sebutan istilah-istilah antara Bahasa Bajau Ubian dan Bajau Samah pada dasarnya adalah sama. Hal ini disebabkan kedua-dua kumpulan etnik Sama-Bajau ini berkongsi identiti bahasa iaitu menuturkan Bahasa keluarga Sinama/Sama.

Dalam soal budaya perkahwinan pula, ternyata Islam sebagai identiti sepunya komuniti Bajau Samah dan Bajau Ubian di Kampung Pulau Gaya Asal telah membentuk acuan adat perkahwinan mereka. Acuannya didapati adalah syariat Islam, iaitu akad nikah yang adat-adat yang berkaitan nampaknya juga masih bertaut pada tuntutan syariat Islam.

Unsur-unsur perbezaan amat sedikit berbanding dengan unsur-unsur persamaan adat perkahwinan dan bahasa antara dua kelompok Sama-Bajau. Selain pengaruh identiti sepunya, ia juga terjadi disebabkan oleh jarak sosial yang begitu rapat antara dua kumpulan kerana mereka tinggal bersebelahan dalam sebuah petempatan yang sama. Hubungan sosial yang terjalin begitu lama antara dua kumpulan menyebabkan telah terjadinya proses adaptasi, malahan asimilasi budaya antara satu sama lain.

PENGHARGAAN

Sumber data artikel ini adalah tesis Sarjana Muda penulis. Setinggi penghargaan dan terima kasih diucapkan kepada semua informan utama kajian ini, Penyelia penulis, Profesor Madya Dr. Gusni Saat, Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan (FSSK), Universiti Malaysia Sabah (UMS) atas peluang pengajian yang diberikan. Sekalung ucapan terima kasih kepada kedua ibu bapa penulis kerana telah memberikan sokongan dari segi kewangan dan motivasi sepanjang menyiapkan artikel ini.

RUJUKAN

- Gusni Saat. (2003). *The Identity and social mobility of Sama-Bajau*. *SARI*, 21, 3-11.
- Gusni Saat. (2010). *Sama-Bajau dalam kanca urbanisasi: Pengalaman di Teluk Bone, Sulawesi Selatan*. Sarawak: Penerbit UNIMAS.
- Jabatan Perangkaan Malaysia. (2010). *Banci Penduduk dan Perumahan Malaysia*. Sabah.
- Jabatan Perangkaan Malaysia. (2014). *Laporan Banci Penduduk Malaysia*. Sabah. Dilyari daripada <https://www.statistics.gov.my> pada 25 Mac 2019.
- Jiran bin Tuai, 67, Bajau Samah. Kampung Pulau Gaya Asal, 16 Februari 2019
- Kanchi bin Abdullah, 64, Bajau Ubian. Kampung Pulau Gaya Asal, 16 Februari 2019.
- Lina, 36, Bajau Ubian. Kampung Pulau Gaya Asal pada 16 Februari 2019.
- Miller, C.P. (1981). A brief look at the languages and dialects of Sabah. *Sabah Society Journal*, 7(1), 53-64.

- Rajis bin Serong, 52, Bajau Samah Kampung Pulau Gaya Asal, 16 Februari 2019.
- Saidatul Nornis Mahali & Budi Anto Tamring. (2011). Pembauran budaya dan agama dalam adat perkahwinan dan kematian Bajau Kota Belud. Dlm. *Kearifan Lokal dalam Pluraliti di Sabah*. Kota Kinabalu: Penerbit UMS.
- Saidatul Nornis Mahali. (2014). *The Bajaus language*. Kota Kinabalu: Pusat Penataran Ilmu dan Bahasa, Universiti Malaysia Sabah.
- Sather, C. (1997.) *The Bajau Laut: Adaptation, history and fate in a maritime fishing society of south eastern Sabah*. Kuala Lumpur: Oxford University Press.
- Sopher, D. E. (1965). *The sea nomads: A study of the maritime boat people of Southeast Asia*. Singapore: National Museum Publication.
- Stacey, N. et al. (2018). *Understanding social wellbeing and values of small-scale fisheries amongst the Sama-Bajau of archipelagic Southeast Asia*. In *Social Wellbeing and the Values of Small-scale Fisheries*. Springer.
- Wan Hassan, W. S., & Peters, D. (2020). The vulnerability of Bajau Laut as stateless people in Sabah. *Jurnal Kinabalu*, 18.